

**TOTA PULCHRA ES MARIA,**

ET MACULA NON EST IN TE.

**BIRJIÑA AMAREN EDERTASUNARI.**

AMALAUKOA.

Ederra zera, ille urreskuak  
 Astindutzean aizetan,  
 Maitagarria begietan;  
 Masalla biyak erdi-sutuak!  
 Dituzu españak arrosaskuak;  
 Galaitasuna loretan,  
 Dago lepo eder orretan;  
 Esku-biik leunak oso-argizkuak,  
 Ibilli edo egon, oñak ederki  
 Dabiltzu, ta apaintasuna  
 Gorputz, guzian ezin da obia:  
 GUZTÍZKO EDERRA, GUZTIYA GARBI,  
 Zera aingeruen kutuna,  
 Jainko-Beraren edergarria.

JOSE IGNACIO ARANA.

---

(VERSION CASTELLANA.)

**A LA HERMOSURA DE LA VÍRGEN.**

SONETO.

Bella te admiro, cuando en delicadas  
 Hebras ondea tu cabello de oro;  
 Bella en tus ojos, de que me enamoro,  
 Bella en tus dos mejillas nacaradas.  
 Son tus dos lábios rosas purpuradas,  
 Y ese cuello torneado es el decoro  
 De tu Real gentileza, que yo adoro,  
 Y ambas manos, que beso, diafanadas.  
 Bella en ornato, bella en donosura,  
 Bella te admiro en tus nevadas plantas,  
 Bella en tus pasos, cuando páras bella,  
 TODA ERES BELLA, TODA HERMOSA Y PURA;  
 Mas tal en alma, con que á Dios encantas,  
 Que ni el Angel concibe cuánta es ella.